

La séance a lieu dans la salle des séances de la maison communale à Roeser. Elle débute à 08:30 heures et se termine à 08:39 heures. La séance est présidée par Monsieur Tom Jungen.

Die Sitzung findet im Sitzungssaal des Gemeindehauses in Roeser statt. Sie beginnt um 08:30 Uhr und endet um 08:39 Uhr. Den Vorsitz der Sitzung übernimmt Herr Tom Jungen.

Présences / Anwesende :

Eugène Berger, Nadine Brix,
Suzette Dostert-Wagener,
Sandra Flammang, Tom Jungen,
Léonie Klein-Hoffmann,
Renée Quintus-Schanen, Edy Reding,
Jean-Paul Reiter, Pierre Schumacher.

Absences / Abwesende :

Marianne Pesch-Dondelinger
(excusée / entschuldigt).

Séance publique du 29 janvier 2015

Öffentliche Sitzung vom 29. Januar 2015

Lorsque le vote n'est pas spécifié,
la décision a été prise à l'unanimité des voix.

*Falls das Resultat der Abstimmung
nicht angegeben ist,
ergab das Votum Einstimmigkeit.*

1

Prolongation de la servitude d'interdiction de lotissement et de construction introduite le 20/12/2012 (deuxième prolongation)

Par délibération du conseil communal du 20 décembre 2012, il a été introduit une servitude d'interdiction de lotissement et de construction pour une partie du périmètre d'agglomération. Cette servitude a été prolongée par délibération du 19 décembre 2013. Cette première prolongation perdra ses effets le 6 février 2015.

Pour éviter tout problème juridique le collège estime préférable de procéder à la seconde prolongation avant cette date et plus particulièrement avant la séance ordinaire du conseil prévue pour le 9 février.

Il est rappelé que l'objectif de la servitude n'est pas d'interdire intégralement toute nouvelle construction mais de piloter l'implantation de résidences d'habitation dans le cadre d'une densification dans le sens d'une concentration spatiale, notamment dans les centres d'agglomération, pour garantir un développement urbanistique harmonieux correspondant aux dispositions du nouveau projet d'aménagement général en cours de finalisation.

La seconde prolongation de servitude reprend intégralement les termes de la première et prendra effet le 6 février 2015.

1

Verlängerung des am 20/12/2012 beschlossenen Bau- und Siedlungsverbots (zweite Verlängerung)

Durch einen Beschluss vom 20. Dezember 2012 hat der Gemeinderat ein Bau- und Siedlungsverbot verhängt für einen Teil der Gelände des Ballungsgebiets. Dieses Bau- und Siedlungsverbot wurde durch einen Beschluss vom 19. Dezember 2013 verlängert. Diese erste Verlängerung verliert ihre Wirkung am 6. Februar 2015.

Um jegliche juristischen Probleme zu verhindern, hat der Schöffenrat beschlossen, dem Gemeinderat vor dem Ablaufdatum eine zweite Verlängerung des Bau- und Siedlungsverbots vorzuschlagen. Diese zweite Verlängerung muss vor dem Datum der nächsten ordentlichen Gemeinderatssitzung (9. Februar) angenommen werden.

Es wird daran erinnert, dass es nicht das Ziel dieses Verbots ist, sämtliche Bebauung zu verhindern. Vielmehr soll eine gezielte Steuerung der Bauvorhaben erreicht werden, um eine möglichst harmonische Bebauung zu erreichen, welche den Regeln des neuen allgemeinen Bebauungsplans, welcher bald fertiggestellt wird, entspricht.

Die zweite Verlängerung betrifft exakt dieselben Gelände wie die erste und tritt am 6. Februar 2015 in Kraft.

Chaque groupement politique peut s'exprimer sur une page du bulletin communal « De Buet » pour chaque séance du conseil communal pour expliquer son vote et présenter son point de vue concernant les points figurant à l'ordre du jour.

Jede politische Partei verfügt über eine Seite im Gemeindeblatt „De Buet“ pro Gemeinderatssitzung, um ihr Abstimmungsverhalten zu begründen beziehungsweise ihre Standpunkte zu einzelnen Punkten der Tagesordnung zu erklären.



**LSAP Fraktioun
Gemeng Réiser**

Stellungnahme zur Gemeinderatssitzung vom 29. Januar 2015

Die LSAP-Gemeinderäte unterstützen den Vorschlag des Schöffenrates zur Verlängerung der bestehenden „servitude d'interdiction de lotissement et de construction“ und dies um eine harmonische städtebauliche Entwicklung zu gewährleisten.

Die Sozialisten, die im Jahre 2004 die absolute Mehrheit im Roeser Gemeinderat hatten, begannen damals schon, als eine der ersten Gemeinden in Luxemburg, mit der Überarbeitung und Neugestaltung des Allgemeinen Flächennutzungsplanes.

Aber die andauernd auftretenden Probleme, Mängel, Ungenauigkeiten und Unklarheiten haben das Votum des neuen PAG der Gemeinde verzögert. Aber unsere Gemeinde war nicht die einzige, die dadurch betroffen war! Das oben genannte Gesetz ist mehrmals umgeändert worden, wobei die letzte Umänderung die vom 28. Juli 2011 ist. Die Sozialisten bedauern dieses juristische Durcheinander. Darum sind auch heute noch die alte Bauverordnung und der schriftliche Teil des PAG noch in Kraft.

Der Artikel 20 des umgeänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004 betreffend die kommunale Raumplanung und die städtische Entwicklung, erlaubt es dem Gemeinderat, während der Ausarbeitung des neuen Allgemeinen Flächennutzungsplans, alle oder verschiedene Immobilien mit Auflagen zu belegen und dies durch den Artikel 21 dieses Gesetzes, um eine harmonische städtebauliche Entwicklung zu gewährleisten.

Die Ausarbeitung des PAG-Projektes musste, beim in Kraft treten des Gesetzes vom 28. Juli 2011, neu überarbeitet werden, weil dieses Gesetz, alle Pläne, die in Ausarbeitung oder in der Prozedur waren, als ungültig erklärte. Ausserdem hat der Gesetzgeber eine zusätzliche gründliche Bestandsaufnahme der bestehenden Entwicklungspotentiale und deren Auswertung in der « Strategischen Umweltprüfung » verlangt.

Das Ziel dieser Auflagen ist es nicht, jedes neue Bauvorhaben allgemein zu verbieten, sondern eine Übergangsmassnahme bis zum Beginn der Prozedur zwecks Genehmigung eines neuen PAG, um die Planung von Residenzen im Rahmen von der Verdichtung des städtischen und räumlichen Ballungsgebietes zu begleiten, um eine harmonische städtebauliche Entwicklung, gemäss des in Ausarbeitung befindlichen neuen Allgemeinen Flächennutzungsplanes zu gewährleisten.

Die für die LSAP gewählten Gemeindevertreter (Jungen, Quintus-Schanen, Klein-Hoffmann, Reiter und Reding) verpflichten sich alles Mögliche zu bewerkstelligen um die Ausarbeitung des neuen Allgemeinen Flächennutzungsplanes zu beschleunigen.

La fraction LSAP soutient la proposition du collègue échevinal de prolonger la servitude d'interdiction de lotissement et de construction, pour garantir un développement urbanistique harmonieux.

En 2004, sous la majorité absolue du LSAP, nous étions une des premières communes à entamer le remaniement et la mise à jour du Plan d'Aménagement Général (PAG). Mais l'apparition continuelle de problèmes, de vices et d'imprécisions dans la nouvelle loi sur l'aménagement communal, nous a retardés sans cesse. Mais notre commune n'est pas la seule concernée.

Depuis la loi susmentionnée a été modifiée à plusieurs reprises, dont la plus récente en date étant celle du 28 juillet .2011. Le LSAP regrette ce « pêle-mêle juridique ».

Voilà pourquoi, jusqu'à présent l'ancien règlement sur les bâtisses ainsi que la partie écrite du PAG actuel sont toujours en vigueur. L'article 20 de la loi modifiée du 19.07.2004 concernant l'aménagement communal et de développement urbain permet au conseil communal, de frapper, pendant la phase d'élaboration d'un nouveau PAG, tout ou partie des immeubles touchés par le plan en élaboration, des servitudes visés à l'art.21 de cette même loi, afin de garantir un développement urbanistique harmonieux.

Suite à l'entrée en vigueur de la loi du 28 juillet 2011, l'élaboration d'un nouveau PAG a dû être reprise ab initio.

En outre le législateur a demandé un inventaire supplémentaire approfondi des potentiels de développement existants et de leur évaluation au sein des incidences environnementales - «Strategische Umweltprüfung » (SUP).

L'objectif de la servitude, qui est une mesure transitoire jusqu'à la mise en procédure en vue de l'approbation d'un nouveau PAG, n'est pas d'interdire intégralement toute nouvelle construction, mais de piloter l'implantation de résidences d'habitation dans le cadre d'une densification dans le sens d'une concentration spatiale, notamment dans les centres d'agglomération, pour garantir un développement urbanistique harmonieux correspondant aux dispositions du nouveau projet d'aménagement en cours de finalisation.

Les élus du LSAP (Jungen, Quintus-Schanen, Klein-Hoffmann, Reiter et Reding) s'engagent de mettre tout en œuvre pour accélérer l'élaboration du nouveau PAG.